Организация Объединенных Наций S/2020/1192



Совет Безопасности

Distr.: General
21 December 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 16 декабря 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить текст сообщения, представленного Прокурором Международного уголовного суда Фату Бенсудой, а также заявлений, сделанных представителями Бельгии, Вьетнама, Германии, Доминиканской Республики, Индонезии, Китая, Нигера, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Франции, Эстонии и Южной Африки в связи с заседанием по теме «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану», проведенным в режиме видеоконференции в четверг, 10 декабря 2020 года.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 7 мая 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (S/2020/372) процедурой, которая была согласована в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, это сообщение и заявления будут опубликованы в качестве официального документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Председатель Совета Безопасности

20-17549 (R) 231220 210121



Приложение I

Заявление Прокурора Международного уголовного суда Фату Бенсуды

Я приветствую возможность представить мой тридцать второй доклад о положении в Дарфуре во исполнение резолюции 1593 (2005) и кратко проинформировать Совет Безопасности о последних событиях.

Однако, прежде чем я перейду к докладу, я хотела бы поздравить Южную Африку с вступлением на пост Председателя Совета в декабре и пожелать ей дальнейших успехов в исполнении ее исключительно важных обязанностей.

Поскольку мир продолжает переживать период неопределенности на фоне пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), я вновь выступаю в Совете с кратким сообщением в виртуальном формате.

С того момента, как я в последний раз представила обновленную информацию в июне (см. S/2020/538), в ситуации в Дарфуре произошли значительные изменения. Сегодня я более подробно остановлюсь на двух из этих важных событий: на находящемся в производстве деле г-на Али Мухаммада Али Абд-ар-Рахмана, также известного как Али Кушаиб, и на непосредственно связанном с этим делом вопросе о статусе сотрудничества между моей Канцелярией и правительством Судана.

Спустя пятнадцать лет после передачи ситуации в Дарфуре на рассмотрение Международного уголовного суда (МУС) в соответствии с резолюцией 1593 (2005) у жертв совершенных в Дарфуре преступлений наконец появилась возможность добиться отправления правосудия по одному из дел.

В моем письменном докладе излагается ход разбирательства по делу г-на Абд-ар-Рахмана, который был передан Международному уголовному суду 9 июня после его добровольной сдачи властям Центральноафриканской Республики, о чем Совету было сообщено в моем июньском докладе. Моя Канцелярия при содействии Секретариата Суда смогла добиться выдачи и передачи подозреваемого МУС, несмотря на оперативные трудности, возникшие в связи с пандемией COVID-19.

Члены Совета, вероятно, помнят, что Суд выдал два ордера на арест г-на Абд-ар-Рахмана, который обвиняется в многочисленных военных преступлениях и преступлениях против человечности, предположительно совершенных в Дарфуре. Первый ордер был выдан в отношении преступлений, предположительно совершенных во время нападений на гражданских лиц в Кодуме, Биндиси, Мукджаре и Аравале в период с августа 2003 года по март 2004 года. Второй ордер на арест касался преступлений, предположительно совершенных в городе Делеиг в марте 2004 года.

Первоначальная явка г-на Абд-ар-Рахмана перед Палатой предварительного производства II МУС состоялась 15 июня. Палата предварительного производства назначила слушание по вопросу о подтверждении выдвинутых против него обвинений на 7 декабря, а затем перенесла его на 22 февраля 2021 года.

С учетом трудностей, с которыми сталкивается моя Канцелярия, — некоторые из них я сегодня упомяну — 3 декабря я обратилась в Палату предварительного производства с просьбой вновь отложить слушание по вопросу об утверждении обвинений до 31 мая 2021 года. Защита пока не

ответила на эту просьбу, и Палата предварительного производства примет решение по этой просьбе в установленном порядке.

Несмотря на ограниченные ресурсы, моя Канцелярия адаптируется к новым реалиям и введенным в связи с пандемией ограничениям, стремясь обеспечить отправление правосудия в интересах лиц, ставших жертвами преступлений в Дарфуре. Моя команда следователей, аналитиков, советников и юристов работает в трудных условиях, в том числе совершает поездки в Европу и Африку, с тем чтобы ускорить подготовку к слушанию для подтверждения обвинений, предъявленных г-ну Абд-ар-Рахману.

Трудности, которые пришлось преодолеть моей Канцелярии, сотрудничающим государствам и другим партнерам для того, чтобы мои сотрудники могли выполнять свою работу в условиях глобальной пандемии, существенно сказались на планировании, подготовке и проведении этих миссий — и в некоторых случаях привели к неизбежным задержкам. Пользуясь этой возможностью, я хотела бы выразить признательность членам группы за их напряженную работу и продемонстрированную ими за последние шесть месяцев способность выполнять свои обязанности в чрезвычайно сложных условиях.

В течение отчетного периода моя Канцелярия продолжила изучать вопрос о том, какие из преступлений, предположительно совершенных в Дарфуре, могут подпадать под юрисдикцию Суда. Неоднократно поступали сообщения о нападениях на гражданских лиц в Дарфуре, которые, как сообщается, были совершены преимущественно в июне и июле. Согласно полученной информации, эти нападения привели к значительному числу жертв среди гражданского населения. Вызывают тревогу продолжающие поступать сообщения о сексуальном и гендерном насилии и преступлениях, совершаемых в отношении детей. Такие нападения должны прекратиться, и защита гражданских лиц должна оставаться одной из первоочередных задач.

Я приветствую состоявшееся 3 октября подписание Джубского мирного соглашения между Суверенным советом и Суданским революционным фронтом и другими движениями. Надеюсь, что Соглашение поможет обеспечить правосудие для жертв зверских преступлений, совершенных в Дарфуре, и добиться прочного мира и процветания в Судане.

Высоко оцениваю достигнутое сторонами соглашение о создании Специального суда по Дарфуру и Комиссии по установлению истины и примирению. Я приветствую также то важное значение, которое Джубское мирное соглашение придает МУС, и акцент, сделанный в нем на сотрудничестве между Суданом и Судом в отношении пяти подозреваемых МУС, включая г-на Абд-ар-Рахмана.

Действительно, стороны намерены содействовать тому, чтобы разыскиваемые лица предстали перед МУС, предоставить его прокурорам и следователям доступ к жертвам, свидетелям и местам проведения расследований, а также разрешить сотрудникам Суда свободно передвигаться по всей территории Судана. В Джубском мирном соглашении также говорится, что стороны не должны вмешиваться в расследования МУС и должны обеспечивать безопасность жертв и свидетелей.

Я также приветствую недавнюю отмену Суданом норм уголовного права, которые препятствовали сотрудничеству с МУС.

В октябре я возглавила первую за 13 лет миссию моей Канцелярии в Судан. В Хартуме мы с моими сотрудниками провели плодотворные встречи

с должностными лицами правительства Судана на самом высоком уровне. Я также провела конструктивные обсуждения с представителями организаций гражданского общества, международных органов и дипломатического корпуса в Хартуме.

В ходе этих встреч мои сотрудники смогли рассказать о работе МУС и статусе дел, касающихся ситуации в Дарфуре. Наши обсуждения также предоставили нам возможность узнать непосредственно от суданских властей об их планах в отношении сотрудничества с моей Канцелярией и об их приверженности обеспечению подотчетности и отправлению правосудия в интересах жителей Дарфура.

Мой визит в Хартум также предоставил нашей делегации и правительству Судана возможность организовать предварительное обсуждение возможных механизмов привлечения к ответственности подозреваемых, в отношении которых МУС уже выдал ордера. Я приветствую заверения в поддержке, сотрудничестве и приверженности делу отправления правосудия, выраженные властями в ходе моей поездки в Хартум. Я также надеюсь на скорейшую доработку проекта меморандума о взаимопонимании относительно условий сотрудничества, который был представлен моей Канцелярией Судану вскоре после проведения миссии. В настоящее время мы ожидаем реакции властей Судана на этот проект.

В Хартуме я подчеркнула настоятельную необходимость предоставления моим следователям доступа на территорию Судана. Я подчеркнула, что время не ждет, и моя команда стремится выполнить поставленные задачи в сроки, установленные судьями Суда в деле г-на Абд-ар-Рахмана. Я повторяю этот призыв и настоятельно призываю Совет убедить Судан в необходимости срочно предоставить моим следователям доступ на территорию этой страны, в частности для проведения следственных миссий в Дарфуре без дальнейшего промедления.

Я надеялась, что в ноябре моя группа отправится в Судан для миссии по проведению оперативной оценки, что позволило бы подготовить почву для полномасштабной организации следственных мероприятий. К сожалению, эта миссия была отложена по просьбе суданских властей. Никаких новых дат предложено не было, и вскоре возможности для проведения расследования до организации слушания для подтверждения обвинений в отношении г-на Абд-ар-Рахмана может уже не быть.

Если в ближайшее время не будут установлены новые сроки проведения миссии, то моя Канцелярия может утратить ценнейшую возможность в первый раз непосредственно пообщаться с потерпевшими и свидетелями на местах и гарантировать, чтобы их показания были представлены судьям в ходе слушаний для подтверждения обвинений в отношении г-на Абд-ар-Рахмана, которое в настоящее время запланировано на 22 февраля 2021 года.

Незамедлительное содействие Судана обеспечению доступа к своей территории продемонстрировало бы пострадавшим, суданскому народу и международному сообществу, включая членов Совета, что Судан серьезно намерен осуществлять принципы, принятые в Джубском мирном соглашении и резолюции 1593 (2005), в соответствии с которыми ситуация в Дарфуре была передана в мою Канцелярию. Это еще раз подтвердило бы на практике заявления о готовности к сотрудничеству, которые я лично слышала во время недавнего исторического визита моей Канцелярии в Хартум. Это также свидетельствовало бы о том, что Судан действительно привержен пути справедливости.

Моя Канцелярия готова оказывать содействие Судану в деле обеспечения привлечения к ответственности за зверские преступления, которые, как утверждается, были совершены в Дарфуре.

Позвольте мне также, пользуясь этой возможностью, подчеркнуть, что неисполненные ордера МУС на арест г-на Омара аль-Башира, г-на Ахмада Харуна, г-на Абделя Рахима Мухаммада Хусейна и г-на Абдаллы Банды Абакаера Нураина сохраняют полную силу. До настоящего времени моя Канцелярия не получила никакого официального подтверждения со стороны компетентных властей Судана в отношении того, какие действия они намерены предпринять в отношении оставшихся подозреваемых МУС, которые, за исключением г-на Банды, как сообщается, находятся под стражей.

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать членов Совета, а через них и органы власти Судана активизировать диалог с моей Канцелярией в отношении этих неисполненных ордеров. Мы должны при полном уважении принципа взаимодополняемости обеспечить, чтобы все подозреваемые МУС предстали перед судом в рамках справедливого, объективного и независимого разбирательства — либо перед Международным Уголовным Судом, либо перед суданскими судами — в соответствии с требованиями Римского статута. Совет может сыграть решающую роль в ускорении этого процесса и обеспечении всестороннего, оперативного и ощутимого сотрудничества Судана с МУС в соответствии с международными обязательствами этой страны. Жертвы зверских преступлений в Дарфуре заслуживают того, чтобы наконец увидеть реальный прогресс в деле обеспечения правосудия.

Я хотела бы отметить продуктивное сотрудничество между моей Канцелярией и другими государствами Африки, Европы и других регионов в связи с нашими следственными действиями в отношении ситуации в Дарфуре. Поддержка и содействие всех государств в осуществлении резолюции 1593 (2005) крайне важны для успеха расследований, проводимых моей Канцелярией, особенно в деле против г-на Абд-ар-Рахмана. Прогресс, которого моя Канцелярия смогла добиться на сегодняшний день, несмотря на серьезные проблемы, с которыми мы сталкиваемся, был бы невозможен без принципиального сотрудничества со стороны ряда государств, в том числе некоторых из тех, которые являются членами Совета. Позвольте мне выразить глубокую признательность за эту неизменную поддержку.

Кроме того, я должна искренне поблагодарить вдохновляющих меня людей — свидетелей или жертв — и организации, которые продолжают делать все, что в их силах, для обеспечения отправления правосудия и привлечения виновных к ответственности за преступления в Дарфуре.

Несмотря на многочисленные проблемы, с которыми моя Канцелярия сталкивается в ходе своей работы, мы по-прежнему не испытываем никакого беспокойства в связи с любыми препятствиями на пути к обеспечению правосудия для жертв в ситуации в Дарфуре, включая политическое вмешательство.

Моя недавняя поездка в Хартум и проведенные в связи с ней совещания высокого уровня представляют собой поворотный момент в официальных отношениях Канцелярии с правительством Судана. В ходе этих встреч несколько должностных лиц самого высокого уровня заверили меня в том, что Судан действительно привержен делу обеспечения справедливости в Дарфуре и что присутствие нашей делегации в Хартуме является одним из подтверждений этого. Я не сомневаюсь в искренности этих слов, но теперь их

необходимо подкрепить конкретными действиями, начиная с предоставления моим следователям беспрепятственного доступа к свидетелям, местам преступлений и другим доказательствам в Дарфуре.

Мой следующий доклад о ситуации в Дарфуре будет представлен в июне 2021 года. Это будет мой последний доклад Совету в качестве Прокурора МУС. Надеюсь, что в этом заключительном докладе я смогу кратко проинформировать Совет о деятельности моей Канцелярии на местах в Дарфуре. До этого я также надеюсь посетить Дарфур, чтобы пообщаться с пострадавшими и лично отдать дань уважения мужеству, стойкости и терпению, которые они продолжают демонстрировать с тех пор, как после передачи Советом этой ситуации на рассмотрение моей Канцелярии 15 лет назад у этих людей появилась надежда на обеспечение справедливости. Жертвы ожидают доступа к правосудию, и именно обеспечению доступа к правосудию должен незамедлительно содействовать Судан при поддержке Совета.

События в Судане дают новую надежду на обеспечение правосудия и подотчетности в Дарфуре. Нельзя не оправдать эти надежды. Эти обнадеживающие события также недвусмысленно свидетельствуют о следующем: нельзя на протяжении долгого времени осуществлять политику, которая направлена на то, чтобы подорвать последовательные усилия по обеспечению большей подотчетности за зверские преступления, так как такая политика идет вразрез с современными тенденциями и с желанием и потребностью человечества построить более справедливый мир.

Приложение II

Заявление Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций Филиппа Криделки

[Подлинный текст на французском языке]

Я хотел бы поблагодарить Прокурора Фату Бенсуду за ее письменный доклад и за ее весьма содержательный брифинг в Совете Безопасности.

Сегодня хотелось бы коснуться трех моментов: весьма обнадеживающих событий, произошедших за последние месяцы в Судане в плане борьбы с безнаказанностью; важности того, чтобы суданские власти прямо сейчас приняли конкретные меры в рамках сотрудничества с Международным уголовным судом (МУС); роли, которую Бельгия сыграла в оказании поддержки Суду в ходе ее срока полномочий в Совете Безопасности.

Прежде всего я хотел бы отметить, что наша страна приветствует конкретные меры, принятые Суданом в интересах обеспечения правосудия и подотчетности в период после проведения последнего заседания Совета с участием Прокурора Бенсуды в июне (см. S/2020/538). Отменив законодательные положения, которые препятствовали какому-либо сотрудничеству с МУС, суданские власти взяли на себя конкретные обязательства в отношении правосудия переходного периода в рамках Джубского соглашения о мире в Судане. Помимо создания Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда по Дарфуру, стороны взяли на себя обязательство оказывать полное содействие МУС в том, что касается подозреваемых, в отношении которых были выданы ордера на арест.

С тех пор ведется официальный диалог с Канцелярией Прокурора. Состоявшийся в октябре официальный визит делегации под руководством Прокурора в Хартум стал возможностью для проведения переговоров на самом высоком уровне, в ходе которых правительство Судана заявило о своей твердой приверженности работе с Канцелярией.

Во-вторых, я хотел бы призвать суданские власти продемонстрировать их решительную приверженность путем принятия конкретных мер, а именно осуществления практического сотрудничества с МУС в соответствии с их международными обязательствами, определенными в резолюции 1593 (2005). В соответствии с принципом комплементарности, закрепленным в Римском статуте, это предполагает принятие всех возможных мер для обеспечения эффективного осуществления судебного процесса, будь то в Гааге или в Судане, при поддержке со стороны МУС, если в этом возникнет необходимость.

Бельгия понимает особую ситуацию, в которой находится Судан в этот переходный период. Тем не менее в связи с продолжающимся разбирательством в отношении г-на Абд-ар-Рахмана необходимо, чтобы Канцелярия как можно скорее получила доступ на суданскую территорию, с тем чтобы связаться с ключевыми свидетелями и собрать дополнительные доказательства. Поэтому наша страна призывает Судан оперативно заключить меморандум о взаимопонимании с Канцелярией Прокурора и ответить на ее просьбы о содействии. Кроме того, мы обращаемся к миссиям и учреждениям Организации Объединенных Наций с призывом в максимально возможной степени способствовать деятельности Канцелярии на местах.

В связи с продолжающимся насилием в отношении гражданских лиц, включая женщин и детей, как никогда важно, чтобы Судан и международное сообщество в целом — включая Совет Безопасности, который передал этот

вопрос на рассмотрение МУС, — мобилизовали свои усилия для обеспечения правосудия в отношении жертв наиболее тяжких преступлений, совершенных в Дарфуре и на остальной территории Судана.

В заключение я хотел бы подчеркнуть то огромное значение, которое имеет поддержка Суда со стороны Совета Безопасности и его государств-членов. Являясь координатором по вопросам, связанным с МУС, в Совете Безопасности, Бельгия вместе с другими государствами-участниками, являющимися членами Совета, обеспечивает защиту и продвижение интересов Суда, в том числе путем обеспечения сотрудничества с Организацией в контексте операций по поддержанию мира, которое имеет крайне большое значение. Кроме того, мы используем все возможности для того, чтобы вновь заявить о нашей непоколебимой поддержке МУС как независимого и беспристрастного судебного органа. Поэтому наша страна по-прежнему сожалеет о применении санкций против Суда, в частности против его Прокурора и работников Канцелярии Прокурора. Эти меры препятствуют надлежащему функционированию МУС и являются неприемлемыми. Поэтому Бельгия вновь призывает Соединенные Штаты пересмотреть решение об их применении. Будьте уверены, что мы будем и впредь готовы действовать и помогать Суду, даже за пределами Совета Безопасности.

Приложение III

Заявление заместителя Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Дай Бина

[Подлинный текст на китайском языке]

Я внимательно выслушал брифинг, проведенный Прокурором Бенсудой, и приветствую Постоянного представителя Судана посла Сиддига, который принимает участие в этом заседании.

В мирном процессе и политическом переходе в Судане достигнут значительный прогресс. Китай приветствует официальное подписание Джубского соглашения о мире в Судане между суданским переходным правительством и соответствующими сторонами, что является важнейшим шагом в переходном процессе в Судане и значимой возможностью для страны достичь всеобъемлющего и прочного мира. Китай призывает стороны, подписавшие Соглашение, добросовестно выполнять свои обязательства и содействовать его осуществлению в полном объеме, а также обращается к сторонам, которые еще не подписали его, с призывом как можно скорее присоединиться к мирному процессу. Мы надеемся, что все стороны будут работать сообща для осуществления в Судане перехода от поддержания мира к миростроительству.

Китай отмечает, что в отношении Прокурора и других должностных лиц Международного уголовного суда были в одностороннем порядке введены санкции. Многие страны, в том числе многие члены Совета Безопасности, это осуждают. Китай всегда выступал против односторонних санкций, которые несовместимы с международным правом. В то же время надеемся, что Международный уголовный суд будет строго следовать в своей работе принципу комплементарной юрисдикции, действительно уважать суверенитет национальных судебных органов и избегать вмешательства во внутренние дела других стран. Что касается вопросов, затрагивающих Судан, то следует со всей серьезностью относиться к законным и разумным требованиям правительства Судана и Африканского союза, а также в полной мере уважать суверенитет Судана и мнение правительства Судана.

Приложение IV

Заявление Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности Хосе Сингера Вайзингера

[Подлинный текст на испанском языке]

Мы благодарны прокурору Бенсуде за сообщение, с которым она выступила сегодня утром. Мы как всегда с интересом получили ее доклад и рады обсудить достигнутый ее Канцелярией прогресс, который имеет решающее значение в борьбе с безнаказанностью.

Доминиканская Республика приветствует подписанное в октябре Джубское соглашение о мире. Мы испытываем удовлетворение в связи с тем, что в ходе нашего последнего заседания в качестве непостоянного члена Совета Безопасности по этому вопросу нам сообщили столь радостные для суданского народа новости. Мы настоятельно призываем стороны, подписавшие Соглашение, к его эффективному и безотлагательному осуществлению. Соглашение должно стать основой построения устойчивого будущего, в котором удалось бы добиться прогресса для народа, который уже достаточно страдает.

Без правосудия не может быть мира. Поэтому мы приветствуем открытость в отношениях между суданскими властями и Международным уголовным судом, которая предусматривается Соглашением. Этот новый этап сотрудничества, несомненно, будет иметь большое значение для обеспечения правосудия в интересах жертв ужасных деяний, совершенных в Судане в результате затяжного конфликта.

Мы отмечаем усилия, которые власти Судана приложили, чтобы принять в Хартуме прокурора Бенсуду, и настоятельно призываем правительство Судана принять последующие меры в связи с плодотворными результатами этого визита, в частности ответить на просьбы Прокурора прояснить ключевые аспекты дела, возбужденного против обвиняемого г-на Абд-ар-Рахмана.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс в рассмотрении дел, возбужденных против г-на Абд-ар-Рахмана и г-на аль-Башира, и настоятельно призываем правительство Судана сотрудничать в целях успешного исполнения остающихся неисполненными ордеров на арест.

Кроме того, вызывают сожаление сообщения Прокурора об ухудшении обстановки в плане безопасности в Дарфуре. Межобщинные столкновения, нападения неизвестных вооруженных людей на гражданское население, нападения на лагеря для перемещенных лиц, насилие и изнасилования женщин и девочек усугубляют хаос и не позволяют суданскому обществу жить в условиях мира и верховенства права.

Мы настоятельно призываем стороны конфликта продолжать работу на благо мира. Гибели и перемещению людей, голоду и сексуальным надругательствам нет места в Судане, который встал на путь прогресса и жизнестойкий народ которого несет на своих плечах бремя войны, но с нетерпением ждет завтрашнего дня, в котором не будет оружия и боевых действий.

Наконец, Доминиканская Республика вновь заявляет о своей поддержке работы Прокурора Бенсуды и ее сотрудников, а также других отделений Международного уголовного суда, деятельность которых абсолютно необходима для выполнения Советом Безопасности его мандата по поддержанию международного мира и безопасности, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций.

Приложение V

Заявление заместителя Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций Герта Аувяэрта

Я благодарю Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за ее доклад и сообщение.

Прежде всего позвольте мне подтвердить непоколебимую решимость Эстонии способствовать соблюдению норм международного права и основанного на правилах международного порядка. Эстония вновь заявляет о своем всемерном доверии к Суду как независимому и беспристрастному судебному органу и о решительной поддержке работы Суда и его Прокурора. МУС отведена особая роль в искоренении безнаказанности и в обеспечении торжества справедливости для жертв преступлений, определенных в качестве таковых в Римском статуте, и Суд наделен правом делать это беспрепятственно.

Сначала Эстония хотела бы отметить некоторые позитивные события, произошедшие в Судане за последний отчетный период.

Мы рады подписанию 3 октября Джубского соглашения о мире в Судане и с удовлетворением отмечаем то значение, которое в нем придается сотрудничеству с МУС, в том числе всестороннему и неограниченному сотрудничеству в вопросах, касающихся подозреваемых, на арест которых МУС выдал ордера.

Кроме того, Эстония высоко оценивает меры, принимаемые Канцелярией Прокурора для активизации диалога с правительством Судана, в частности октябрьский визит Прокурора в Судан и выраженную в ходе этого визита твердую приверженность правительства сотрудничеству с Канцелярией в интересах пострадавших, а также начало подготовки меморандума о взаимопонимании между правительством и Судом.

В то же время Эстония по-прежнему обеспокоена обстановкой в плане безопасности в Дарфуре. Мы осуждаем убийства и все акты насилия в отношении гражданского населения, особенно женщин, детей и перемещенных лиц. Этому необходимо положить конец, а виновные должны предстать перед судом.

Мы также слышим о том, что население Дарфура выражает обеспокоенность по поводу предстоящего вывода Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, и настоятельно призываем Судан наращивать его потенциал для защиты гражданского населения, чтобы не допустить образования в этом регионе вакуума в области безопасности. Мы надеемся, что Судан будет тесно сотрудничать с Комплексной миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане в наращивании такого потенциала.

Напоминаем о проверенной временем истине: без торжества справедливости мир недостижим. С удовлетворением отмечаем, что в июне в Центральноафриканской Республике добровольно сдался Али Мухаммад Али Абд-ар-Рахман, известный также как Али Кушаиб. Кроме того, мы принимаем к сведению планы Канцелярии Прокурора при первой возможности провести в Судане крайне необходимые расследования и сознаем проблемы, создаваемые пандемией коронавирусного заболевания.

Эстония призывает Судан конструктивно сотрудничать с МУС до завершения всей работы. Мы призываем Судан во исполнение его обязанностей,

вытекающих из резолюции 1593 (2005), безотлагательно предоставить МУС полный и беспрепятственный доступ на территорию страны. Мы также призываем Судан сотрудничать с Судом в задержании и передаче МУС оставшихся четырех подозреваемых для того, чтобы они предстали перед судом за преступления, подпадающие под действие Римского статута.

В заключение хотелось бы сказать, что в любом мирном процессе мы каждый раз видим, что для восстановления жизнеспособных обществ необходимо искоренять безнаказанность. Мы по-прежнему рассчитываем и надеемся на то, что во имя обеспечения торжества справедливости для жертв совершенных преступлений в следующий отчетный период будут предприняты конкретные позитивные шаги в этом направлении.

Приложение VI

Заявление советника по правовым вопросам Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций Диарры Дим Лабий

[Подлинный текст на французском языке]

Я благодарю Прокурора Бенсуду за ее доклад и выступление, которые еще раз подтверждают актуальность задач, возложенных на Международный уголовный суд в Дарфуре. Борьба с безнаказанностью является одним из ключевых элементов переходного процесса в Судане, который Франция активно поддерживает. Действительно, судебное преследование и осуждение виновных в наиболее тяжких преступлениях способствуют восстановлению демократического порядка и примирению в стране. Не перестаем подчеркивать, что без правосудия построение справедливого и прочного мира в регионе невозможно.

Поэтому Канцелярия Прокурора должна иметь возможность осуществлять свои полномочия без каких-либо препятствий или помех. Мы приветствуем законодательную инициативу Суверенного совета Судана, позволяющую улучшить сотрудничество с Судом, а также Джубское соглашение о мире в Судане, в котором тоже содержатся соответствующие положения на этот счет. Благодаря подписанию, как ожидается, в скором времени меморандума о взаимопонимании между Судом и суданскими властями будет завершено формирование правовой базы, необходимой для реализации этой новой инициативы. В этой связи с удовлетворением отмечаем, что в октябре Прокурору удалось впервые за 10 лет посетить Хартум. Эти позитивные события должны теперь привести к конкретному прогрессу на местах в удовлетворении просьб Суда.

Во-первых, требуется оперативным образом предоставить следователям беспрепятственный доступ в Дарфур и обеспечить им удовлетворительные с точки зрения безопасности условия. Такой доступ крайне необходим Суду для выполнения им своего мандата и обеспечения торжества справедливости для жертв преступлений против человечности и военных преступлений. Франция принимает к сведению прогресс в судебном рассмотрении дела г-на Али Мухаммада Али Абд-ар-Рахмана, также известного как Али Кушаиб, и призывает суданские власти откликнуться на просьбы Суда о сотрудничестве.

Во-вторых, в то время как принцип комплементарности остается одним из главных принципов, крайне необходимо исполнить четыре оставшихся ордера на арест. Франция приветствует продолжающийся диалог между Судом и суданскими властями для изучения всех предоставляемых Римским статутом возможностей.

Наконец, в охваченный в докладе период обстановка в плане безопасности и гуманитарная ситуация в Дарфуре ухудшились, что привело к гибели около 100 гражданских лиц и перемещению десятков тысяч людей, подавляющее большинство из которых составляют женщины и дети. Мы призываем суданские власти продолжать осуществление национального плана по защите гражданского населения — сегодня при поддержке Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, а в будущем при содействии со стороны Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане, — особенно в том, что касается представления докладов о нарушениях прав человека и укрепления потенциала суданской полиции.

Франция самым решительным образом осуждает нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, в частности сексуальное и гендерное насилие, жертвами которого становятся преимущественно несовершеннолетние. Мы с удовлетворением отмечаем, что под руководством Прокурора Бенсуды осуществление судебного преследования за сексуальные и гендерные преступления стало для Канцелярии Прокурора одной из приоритетных задач.

Постоянный уголовный суд с универсальной юрисдикцией как никогда необходим для привлечения к ответственности виновных в совершении наиболее тяжких преступлений и разрыва порочного круга безнаказанности и насилия, который характерен для слишком большого числа кризисных ситуаций. Международный уголовный суд является краеугольным камнем в борьбе с безнаказанностью на международном уровне. Он играет важнейшую роль в составе многосторонней системы.

Франция вновь заявляет о том, что всецело поддерживает Суд, который должен иметь возможность действовать независимо и беспристрастно в рамках, определенных Римским статутом.

Приложение VII

Заявление политического координатора Германии при Организации Объединенных Наций Матиаса Лихарца

Между уважением прав человека и совершением массовых злодеяний и военных преступлений существует взаимосвязь. Уважение прав человека — это наиболее эффективное средство предотвращения таких злодеяний. Сегодня, в День прав человека, мы считаем особенно важным напомнить этому органу о необходимости обеспечения соблюдения прав человека.

Еще одним способом предотвращения массовых злодеяний является привлечение к ответственности. В этой связи Германия приветствует прогресс, который достигнут в деле обеспечения правосудия для жертв наиболее тяжких преступлений и злодеяний, совершенных в Дарфуре. Джубское мирное соглашение, подписанное в октябре, не только проложило путь к устойчивому миру в Судане, но и сделало возможным сотрудничество с Международным уголовным судом (МУС) в полном объеме и без каких-либо ограничений, а также подтвердило приверженность Судана осуществлению резолюции 1593 (2005). Германия хотела бы с особым удовлетворением отметить создание комиссии по установлению истины и примирению в связи с ситуацией в Дарфуре, а также Специального суда по Дарфуру. Германия призывает власти Судана как можно скорее предпринять конкретные первые шаги по обеспечению привлечения к ответственности на национальном уровне. Кроме того, по-прежнему важное значение имеет практическое сотрудничество с Международным уголовным судом.

В соответствии с принципом комплементарности государства действительно несут главную ответственность за расследование преступлений по Римскому статуту и осуществление судебного преследования за их совершение. Германия призывает Судан продолжать свои усилия в поддержку обеспечения правосудия в интересах жертв. Тем не менее, если преступления, предусмотренные нормами международного уголовного права, не подпадают под национальную юрисдикцию Судана, то ему также необходимо в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и МУС. Эти обязательства были недавно подтверждены в Джубском соглашении о мире в Судане, в частности обязательство арестовывать и передавать Суду подозреваемых, в отношении которых выданы ордера на арест.

Наконец, мы вновь призываем государства — члены Организации Объединенных Наций, в частности членов Совета, продолжать оказывать поддержку Международному уголовному суду как одному из ключевых элементов в рамках нашей общей борьбы с безнаказанностью. Мы просим их уважать независимость Суда и воздерживаться от ненадлежащего вмешательства в его дела. Мы призываем те государства, которые еще не присоединились к Римскому статуту, сделать это.

Приложение VIII

Заявление заместителя Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Мухсина Шихаба

Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поблагодарить г-жу Фату Бенсуду за ее сообщение. Индонезия принимает к сведению тридцать второй доклад Прокурора Международного уголовного суда (МУС), посвященный ситуации в Дарфуре.

Индонезия считает, что мере продвижения Судана по пути к миру и стабильности приверженность последнего обеспечению правосудия и привлечению к ответственности остается одним из важнейших элементов в рамках его переходного процесса.

Поэтому в своем заявлении я остановлюсь на трех ключевых моментах.

Во-первых, решающее значение имеет доверие общественности к правовой системе. В этой связи мы приветствуем историческое Джубское мирное соглашение и национальный план правительства Судана по защите гражданского населения. В настоящее время нам необходимо сосредоточить внимание на осуществлении этих документов.

В этой связи важнейшее значение имеет доверие общественности к правовой системе, особенно к правоохранительным органам. Индонезия обеспокоена растущим недоверием общественности к правовой системе, особенно среди внутренне перемещенных лиц.

Индонезия приветствует приверженность Судана созданию комиссии по установлению истины и примирению в связи с ситуацией в Дарфуре, как это закреплено в Джубском соглашении о мире в Судане. Речь идет о важном шаге на пути к восстановлению доверия к переходному процессу в целом. Кроме того, мы призываем правительство Судана в целях укрепления доверия общественности к правовой системе сотрудничать со всеми законными заинтересованными сторонами в Дарфуре.

Во-вторых, мы подчеркиваем необходимость укрепления правовой системы Судана. Индонезия хотела бы вновь обратить внимание на важность того, чтобы Судан эффективно руководил своим переходным процессом, в том числе в плане обеспечения правосудия и привлечения к ответственности.

Мы приветствуем усилия Судана по повышению эффективности своей правовой системы, в том числе путем создания Специального суда по Дарфуру, что свидетельствует о конструктивном подходе Судана к совершенствованию своей правовой системы, и в этой связи рассчитываем на дальнейшее сотрудничество с Суданом, особенно на его сотрудничество с Комплексной миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане.

В-третьих, важно активизировать осуществление Джубского мирного соглашения. Усилия по отправлению правосудия должны быть неразрывно связаны с более широкими усилиями по сохранению мира в Дарфуре. Как мир не может считаться окончательным и устойчивым в отсутствие справедливости, так и в отсутствие мира невозможно добиться торжества справедливости. Для этого необходимы заслуживающие доверия усилия сторон по достижению примирения и поддержанию мира, а также по соблюдению мирного соглашения.

Меры, принимаемые международным сообществом, не должны препятствовать усилиям, направленным на осуществление мирного

соглашения в полном объеме, особенно в том, что касается вовлечения в этот процесс всех сторон, которые не подписали мирное соглашение. Мы надеемся, что все стороны — на национальном, региональном и международном уровнях — будут совместно работать в целях укрепления процесса осуществления этого исторического мирного соглашения.

В заключение Индонезия хотела бы выразить уверенность в том, что с помощью совместных усилий по укреплению национальной правовой системы Судана можно добиться дальнейшего прогресса на пути к миру и стабильности в Судане. Таким образом, я хотел бы подтвердить давнюю поддержку Индонезией процесса обеспечения прочного мира и стабильности в Судане.

Приложение IX

Заявление заместителя Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций Ньянду Аужи

[Подлинный текст на французском языке]

Прежде всего я хотел бы приветствовать проведение этого брифинга, посвященного рассмотрению тридцать второго полугодового доклада о деятельности Международного уголовного суда (МУС) в Дарфуре, и поблагодарить Прокурора г-жу Фату Бенсуду за ее сообщение в Совете.

Со времени последнего брифинга Канцелярии Прокурора в Совете 10 июня (см. S/2020/538) Судан предпринял ряд усилий и добился обнадеживающего прогресса в своем стремлении добиться справедливости для жертв злодеяний, совершенных в Дарфуре.

В этой связи мы приветствуем принятие в июле Суверенным советом Судана ряда законодательных поправок, в том числе отмену положений уголовного законодательства, которые препятствовали сотрудничеству с МУС.

Подписание в октябре Джубского соглашения о мире в Судане представителями правительства Судана, Суданского революционного фронта и других существующих в стране движений, в котором стороны согласились в полной мере сотрудничать с МУС в том, что касается лиц, в отношении которых выданы ордера на арест, представляет собой важное событие, которое мы приветствуем.

Кроме того, наша делегация принимает к сведению принятие сторонами ряда мер, касающихся явки разыскиваемых МУС подозреваемых, содействия проведению расследований, в которые стороны не намерены вмешиваться, и гарантий безопасности жертв и свидетелей. Мы также отмечаем, что решение об учреждении Дарфурской комиссии по установлению истины и примирению, а также специального суда по делам о совершенных в Дарфуре преступлениях может служить лишь дополнением к усилиям по достижению целей МУС.

Наша делегация призывает к продолжению диалога между суданскими властями и МУС на основе принципа взаимодополняемости с национальными судебными институтами.

Действительно важно, чтобы Суд продолжал свою деятельность в условиях полной независимости и беспристрастности для обеспечения того, чтобы лица, подвергающиеся судебному преследованию, а также подозреваемые могли осуществлять свои основные права, включая право на справедливое судебное разбирательство.

Мы сожалеем о нарушениях прав детей, в частности о тех, которые связаны с убийствами, нанесением увечий и сексуальным насилием, особенно в отношении девочек, как это отмечается в опубликованном 13 ноября специальном докладе Председателя Комиссии Африканского союза и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре и последующем присутствии (S/2020/1115).

В заключение наша делегация призывает к налаживанию регулярного и конструктивного диалога между правительством Судана и МУС в отношении разработки меморандума о взаимопонимании по содействию деятельности Канцелярии Прокурора в Судане и вновь благодарит Прокурора Бенсуду и сотрудников ее Канцелярии за их усилия и преданность делу борьбы с безнаказанностью.

Приложение X

Заявление Старшего советника Российской Федерации при Организации Объединенных Наций Марии Заболоцкой

[Подлинный текст на русском языке]

Подписанное в Джубе мирное соглашение представляет собой уникальную возможность обеспечить долгосрочную стабилизацию Судана и переход к поступательному развитию. Власти страны готовы заняться коренными причинами конфликтов, в том числе в Дарфуре. Видим прогресс в реализации мирных договоренностей.

Перед Хартумом стоят непростые задачи по восстановлению экономики страны и реализации миростроительных инициатив. В этом суданцам будет помогать Комплексная миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане. Смешанная операция Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре свою задачу успешно выполнила. Считаем необходимым следовать курсу на закрытие миротворческой операции в соответствии с заложенными в резолюцию 2525 (2020) временными ориентирами.

Отмечаем, что обстановка в Дарфуре не претерпела существенных негативных изменений. Межобщинные стычки в отдельных штатах, спровоцированные в том числе условиями сезонного перегона скота, не меняют общей картины происходящего. Более того, незамедлительная и скоординированная реакция властей на эти события, а также реализуемая национальная стратегия по защите гражданских лиц, о работе в рамках которой суданцы своевременно информируют Совет, еще раз доказывают нацеленность Хартума на комплексный подход к преодолению коренных причин конфликта. Приветствуем такой настрой.

На этом позитивном фоне отмечаем, что с того момента, как Совет Безопасности доверил Международному уголовному суду (МУС) вопрос о привлечении к ответственности виновных в преступлениях, совершенных в Дарфуре, прошло уже 15 лет. Какого-то существенного прогресса за этот период не было. Как раз наоборот: в рамках работы над дарфурским досье наглядно проявилась некомпетентность и политическая ангажированность МУС, который для достижения сиюминутных целей предпринял попытку извратить действующие нормы международного обычного права об иммунитете главы государства. Между тем, безрезультативно дожидаясь хваленого «гаагского правосудия», суданцы решили взять ситуацию в свои руки. Можем их только поддерживать в этом.

Приложение XI

Заявление Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций Инги Ронды Кинг

Позвольте мне выразить нашу признательность Прокурору Международного уголовного суда (МУС) г-же Фату Бенсуде и ее сотрудникам за их выдающуюся работу. Также благодарим ее за сегодняшнее представление тридцать второго доклада Совету Безопасности во исполнение резолюции 1593 (2005).

Со времени последнего июньского доклада Прокурора (см. S/2020/538) суданское переходное правительство добилось значительного прогресса в усилиях по восстановлению демократии, мира и стабильности в стране. Этот прогресс включает в себя, в частности, заключение 3 октября Джубского соглашения о мире в Судане и готовность Судана открыть новую главу истории с началом осуществления специальной политической миссии Организации Объединенных Наций — Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в Судане.

Сент-Винсент и Гренадины приветствуют эти позитивные изменения в нашей братской стране. Джубское мирное соглашение, содержащее положения о поощрении прав человека, верховенства права, правосудия в переходный период и примирения, а также о расширении сотрудничества с МУС, могло бы стать новаторским инструментом для преобразования жизни всего суданского народа. В этой связи крайне важно, чтобы соглашение было осуществлено полностью и своевременно.

Несмотря на эти заметные достижения, мы по-прежнему обеспокоены тяжелой гуманитарной и экономической ситуацией, с которой сталкивается Судан и которая усугубляется изменением климата и пандемией коронавирусного заболевания. Мы призываем переходное правительство и всех международных партнеров решительно заняться решением этих острых проблем. Кроме того, большую тревогу вызывает межобщинное насилие, а также грубые нарушениями в отношении наиболее уязвимых групп, включая женщин и детей. Мы осуждаем эти зверства и призываем суданские власти возобновить свои усилия по обеспечению того, чтобы все виновные были привлечены к ответственности и предстали перед судом. Мы также призываем членов международного сообщества, особенно международных доноров, вновь заявить о своей поддержке Судана и вносить значительный вклад в осуществление плана гуманитарного реагирования.

Как сторонники прочной международно-правовой системы все мы — как государства — участники Римского статута, так и негосударственные субъекты — обязаны неукоснительно выполнять свои международные обязательства. В этой связи Сент-Винсент и Гренадины призывают к расширению сотрудничества между Суданом и МУС, в частности в обеспечении беспрепятственного выполнения Канцелярией Прокурора своего мандата. Мы с признательностью отмечаем принятое в июле переходным правительством решение внести поправки в законодательство с целью отмены уголовных законов, которые препятствовали сотрудничеству с МУС, а также принятое им обязательство заключить меморандум о взаимопонимании с МУС. Посещение Хартума Канцелярией Прокурора в октябре также заслуживает похвалы. Нас обнадеживают эти события, и мы подчеркиваем, что укрепление отношений между Суданом и МУС вселяет надежду на успешное дальнейшее обеспечение международного уголовного правосудия.

Мы подчеркиваем, что сотрудничество и принцип взаимодополняемости являются обязательными условиями для МУС. В этой связи особо отмечаем, что к юрисдикции МУС можно прибегать только в том случае, если государство, которое должно осуществлять преследование в отношении преследования предполагаемых преступников, бездействует. В этой связи мы надеемся на укрепление сотрудничества и применение принципа взаимодополняемости в соответствии с Римским статутом для обеспечения того, чтобы четыре остающихся в силе ордера МУС на арест в Судане были исполнены.

Сент-Винсент и Гренадины решительно осуждают вопиющую несправедливость в отношении МУС и его должностных лиц, а именно односторонние принудительные меры в форме санкций. Считаем, что эти односторонние меры являются неоправданными, грубо нарушают работу нашей международной системы, основанной на правилах, и направлены на подрыв работы МУС, и их необходимо отменить.

В заключение наша делегация подтверждает свою приверженность МУС и повторяет свой призыв к государствам, не являющимся участниками Римского статута, стать членами МУС.

Приложение XII

Заявление заместителя Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций Ксолисы Мабхонго

Прежде всего позвольте поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за представленную ею подробную информацию о положении в Судане.

Южная Африка по-прежнему выступает за всестороннее осуществление резолюции 1593 (2005), на основании которой ситуация в Дарфуре была передана на рассмотрение Прокурора МУС для расследования военных преступлений, преступлений против человечности и геноцида.

Нас обнадеживает прогресс, достигнутый в рамках продолжающихся усилий по обеспечению правосудия в интересах жертв конфликта в Дарфуре, и, в частности, новые аспекты рассматриваемого МУС дела г-на Абд-ар-Рахмана, включая начало в феврале 2021 года слушаний для утверждения обвинений. Многообещающим является также проведение допроса Международной комиссией по расследованию событий в Дарфуре г-на аль-Башира, г-на Харуна и г-на Хусейна в связи с преступлениями, совершенными в Дарфуре.

Настрой Судана на полное и неограниченное сотрудничество с МУС и внимательное отношение к выполнению обязательств, вытекающих из резолюции 1593 (2005), предусмотренное в Джубском соглашении о мире в Судане, заслуживают похвалы. Такие обязательства были взяты еще во время первого визита Прокурора в Судан в середине октября, и дальнейшее сотрудничество между Суданом и Судом приветствуется.

Южная Африка ревностно отстаивает принцип комплементарности и призывает государства развивать свои правовые системы для обеспечения привлечения к ответственности лиц, виновных в наиболее тяжких преступлениях. В связи с этим Южная Африка приветствует создание комиссии по установлению истины и примирению в отношении Дарфура и специального суда по Дарфуру. Важнейшим принципом правосудия является его отправление при открытых дверях. Создание комиссии по установлению истины и примирению и специального суда обеспечит не только привлечение виновных к ответственности за совершенные преступления, но и гарантирует, что жертвы в Судане будут свидетелями его отправления.

Хотя Южную Африку обнадеживает значительный прогресс, которого добился Судан, мы по-прежнему обеспокоены продолжающими поступать сообщениями о гибели людей и насилии, а также сообщениями Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре о нарушениях прав человека, связанных с детьми.

Настоятельно призываем все заинтересованные стороны в Судане принять участие в конструктивном диалоге в целях восстановления мира и стабильности в стране. В этой связи поддержка всех заинтересованных членов международного сообщества остается жизненно важной, поскольку она имеет также чрезвычайно большое значение для региональной стабильности.

Приложение XIII

Заявление Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций Тарека Ладеба

[Подлинный текст на арабском языке]

Благодарю Прокурора Международного уголовного суда г-жу Фату Бенсуду за представленную ею ценную информацию и за тридцать второй доклад ее Канцелярии, представленный во исполнение резолюции 1593 (2005). Приветствую также ее неустанные усилия по борьбе с безнаказанностью за самые тяжкие преступления, которые она прилагает на протяжении всего срока ее полномочий.

Тунис приветствует недавние события, произошедшие за отчетный период, которые способствовали установлению мира и справедливости, а также восстановлению и национальному примирению в нашей братской стране — Судане. В этой связи высоко оцениваем подписанное 3 октября между суданскими сторонами Джубское соглашение о мире в Судане, которое представляет собой всеобъемлющую постконфликтную «дорожную карту», особенно в части борьбы с безнаказанностью, устранения прошлых нарушений, предотвращения повторения таких нарушений в будущем и обеспечения плавного и мирного перехода в обстановке политической и социальной гармонии.

Мы оптимистично настроены в отношении усилий по обеспечению справедливости в интересах жертв преступлений в Дарфуре и всеобъемлющего примирения между суданцами в свете договоренностей, предусмотренных в Джубском мирном соглашении и основанных на различных внутренних, национальных и международных механизмах правосудия, включая процесс отправления правосудия в переходный период, при поддержке международного сообщества и Совета Безопасности.

Приветствуем шаги, предпринятые для установления новых отношений сотрудничества и комплементарности между Международным уголовным судом и суданскими властями на основе конструктивного взаимодействия и взаимного уважения в целях достижения общих целей обеспечения ответственности за ужасные преступления в Дарфуре, предотвращения их повторения и обеспечения осуществления резолюции 1593 (2005).

Рассчитываем на то, что в рамках этих взаимоотношений будут учтены требования и специфика переходного этапа путем предоставления суданским властям времени и ресурсов, необходимых для эффективной борьбы с предположительно совершенными зверствами, что позволит добросовестно и действенно воплотить принципы сотрудничества и комплементарности Римского статута в жизнь.

Тунис приветствует взятое суданскими властями обязательство обеспечивать подотчетность и верховенство права, что нашло отражение в ходе первого в своем роде визита Прокурора в Судан 17-20 октября и ее встреч с высшим руководством Судана.

Надеемся, что за этими обсуждениями последуют конструктивные действия, которые позволят следователям Суда передвигаться по суданской территории с надлежащими мерами охраны и безопасности в поддержку проводимых расследований и судебных действий, как того требует резолюция 1593 (2005), и обеспечат подотчетность с опорой на доказательства, а также возможность общения со свидетелями и пострадавшим местным населением.

Приветствуем проект меморандума о взаимопонимании, который стороны планируют подписать в этой связи.

Тунис подчеркивает, что привлечения к ответственности за преступления в Дарфуре легче всего добиться путем диалога с национальными судебными органами и расширения их прав и возможностей, руководствуясь при этом как приматом внутренней юрисдикции, так и необходимостью международного правосудия.

Надеемся на дальнейшее развитие диалога между Канцелярией Прокурора Суда и суданскими властями в целях изучения возможностей и вариантов, предусмотренных Римским статутом, с целью распределения обязанностей, согласования усилий и наращивания потенциала судебных органов Судана.

В этой связи приветствуем согласие суданских сторон на создание специального суда для рассмотрения совершенных в Дарфуре чудовищных преступлений и грубых нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права, совершенных с 2002 года. Приветствуем также роль Африканского союза в поддержке беспрепятственного осуществления мер по созданию этого специального суда.

Подчеркиваем, что оптимизм относительно перспектив предстоящего переходного этапа в Судане не должен скрывать масштабности проблем, которые требуют от международного сообщества активизировать усилия. В этот деликатный период суданские власти нуждаются в помощи, особенно в части наращивания потенциала и реального обеспечения ведущей роли суданцев в вопросах осуществления переходного процесса, с тем чтобы мир и правосудие стали взаимоусиливающими факторами и послужили основой для демократии.

Приложение XIV

Заявление советника-посланника и советника по правовым вопросам Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций Чанаки Викремасингхе

Первым делом я хотел бы поблагодарить Прокурора за тридцать второй доклад о положении в Дарфуре, представленный во исполнение резолюции 1593 (2005) Совета Безопасности. Работа Прокурора и ее сотрудников представляет собой важную часть усилий по привлечению к ответственности виновных в совершенных в Дарфуре тяжких преступлениях. Международный уголовный суд (МУС) также призван играть важную роль в глобальных усилиях, направленных на пресечение безнаказанности виновных в этих преступлениях, вызывающих обеспокоенность международного сообщества, и Соединенное Королевство полностью поддерживает его усилия по привлечению виновных к ответственности и восстановлению справедливости в отношении жертв в Дарфуре.

Со времени последнего выступления в Совете с описанием ситуации в Дарфуре, проведенного в соответствии с резолюцией 1593 (2005), мы продолжаем наблюдать за тем, как правительство Судана добивается долгожданного прогресса в осуществлении ключевых реформ, направленных на обеспечение правосудия и подотчетности по всей стране. К ним относятся отмена положений уголовного законодательства, которые препятствовали сотрудничеству с МУС, а также правовые реформы в области прав женщин и детей.

Сегодня мне хотелось бы обратить особое внимание на первый визит Прокурора МУС г-жи Фату Бенсуды в Хартум, который представляет собой историческое событие для нового Судана. Сотрудничество между Судом и суданскими властями является наглядным свидетельством того значения, которое переходное правительство придает обеспечению правосудия в интересах жертв зверских преступлений в Дарфуре, как и недавнее Джубское мирное соглашение, в котором стороны, подписавшие его, обязались проявлять готовность к полному и неограниченному сотрудничеству с МУС в отношении лиц, на чье имя были выданы ордеры на арест.

Да, мы признаем и приветствуем достигнутый прогресс, но при этом отмечаем, что речь идет лишь об одном из многих шагов в деле обеспечения правосудия и привлечения к ответственности и что по-прежнему есть спорные вопросы. Как об этом подробно говорится в докладе Прокурора, в нынешнем периоде ситуация с безопасностью в Дарфуре ухудшилась, что спровоцировало всплеск насилия, в результате чего погибли, получили ранения и были перемещены мирные граждане. По-прежнему имеют место нарушения прав человека и случаи сексуального насилия, особенно в отношении детей, что неприемлемо и вызывает тревогу.

Я присоединяюсь к заявлению, с которым во вторник в Совете выступил Постоянный представитель моей страны (см. S/2020/1183), и призываю правительство Судана в своей работе опираться на уже достигнутый прогресс и активизировать усилия по улучшению функционирования судебных и правоохранительных органов в рамках осуществления национального плана Судана по защите гражданского населения после вывода из страны Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) (см. S/2020/429, приложение).

Наконец, хотел бы поблагодарить Прокурора и ее коллег за неизменно самоотверженные усилия и проделанную работу по урегулированию ситуации в Дарфуре в течение рассматриваемого периода. Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает, что после капитуляции Али Кушаиба Канцелярия Прокурора продолжила свою следственную деятельность в целях укрепления и расширения доказательной базы по этому делу. Мы настоятельно призываем правительство Судана продолжить свое взаимодействие с МУС и оперативно откликнуться на просьбу Канцелярии о поддержке таких усилий, включая обеспечение доступа в Дарфур.

В заключение позвольте мне еще раз заявить, что Соединенное Королевство поддерживает те долгожданные обязательства, которые правительство Судана взяло на себя в отношении обеспечения правосудия и привлечения к ответственности за совершение исторических преступлений не только в Дарфуре, но и на всей территории Судана. Мы настоятельно призываем Судан с опорой на достигнутый прогресс продолжить работу над достижением целей переходного периода. Мы готовы оказать помощь в рамках нашей более широкой готовности поддержать народ Судана.

Приложение XV

Выступление заместителя Юрисконсульта Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций Джулиана Симкока

Благодарю Прокурора Международного уголовного суда (МУС) за ее сообщение.

Несмотря на последствия пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19), которые ощущаются повсеместно, мы с удовлетворением отмечаем позитивное развитие событий в Судане на протяжении последнего года. Обнадеживают конкретные шаги, предпринятые сторонами в Судане для построения более стабильного и безопасного будущего на основе уважения прав человека. Особенно рады тому, что переходное правительство Судана под гражданским руководством, Суданский революционный фронт и другие группы подписали историческое мирное соглашение с целью положить конец почти двадцатилетнему конфликту. Этот важный шаг вперед наряду с мерами переходного правительства в области правосудия и ответственности, включая создание специального суда в Дарфуре для привлечения к ответственности за совершенные преступления, может помочь положить конец не один десяток лет продолжающемуся в Дарфуре насилию и покончить с безнаказанностью тех, кто его совершает. Это также расширит перспективы достижения справедливого и прочного мира на всей территории Судана.

Массовое ликование людей, вышедших на улицы, чтобы приветствовать возвращение в Хартум в ответ на призыв правительства лидеров повстанцев, является свидетельством того, что суданский народ устал от войны и конфликта и готов двигаться вперед. Установление подлинной ответственности стало бы для Судана позитивным шагом, однозначным избавлением от прошлого и демонстрацией его приверженности обеспечению справедливости.

Соединенные Штаты продолжат свои усилия по углублению дипломатических отношений с новым суданским правительством и поддержат мирные переговоры, ведущиеся с рядом других вооруженных оппозиционных групп. Мы будем и впредь побуждать их использовать в ходе переговоров подход, ставящий во главу угла интересы жертв, и обеспечивать, чтобы голос женщин, молодежи и других групп, наиболее пострадавших от насилия со стороны режима аль-Башира, был услышан. Мы должны сделать так, чтобы преступления эпохи аль-Башира не оказались забытыми или проигнорированными. В частности, мы приветствуем суданских женщин, которые находятся на переднем крае борьбы за права человека и благое управление, зачастую подвергая себя большой опасности.

Соединенные Штаты поддерживают Судан в его усилиях по отстаиванию демократических ценностей, укреплению независимой системы правосудия и проведению правовой реформы в целях обеспечения равенства всех суданцев, независимо от пола, религии или этнической принадлежности. Мы будем и впредь поощрять открытый, всеохватный национальный диалог по вопросу о том, каким образом механизмы правосудия переходного периода могут способствовать установлению истины и обеспечению справедливости, примирению и залечиванию ран в ходе нынешнего хрупкого политического переходного периода в Судане.

В Судане лишь немногие в большей степени заслуживают того, чтобы предстать перед судом, чем Омар аль-Башир. И хотя мы приветствуем его недавнее привлечение к ответственности за финансовую коррупцию, мы

считаем, что многое еще предстоит сделать для обеспечения торжества правосудия, особенно в том, что касается его предполагаемой ответственности за акты геноцида в Дарфуре и другие преступления, совершенные на всей территории страны.

Как мы об этом говорим на протяжении вот уже более десяти лет, прочного мира в Судане не удастся добиться до тех пор, пока не будет обеспечена подлинная ответственность за все преступления, совершенные за долгие годы конфликта. Необходимо привлечь к ответственности виновных в развязывании конфликта в Дарфуре, в результате которого, по оценкам, погибли 300 000 человек и миллионы людей были вынуждены покинуть свои дома и который привел к разгулу сексуального насилия, а также к разграблению и сожжению домов. На положении внутренне перемещенных лиц в Дарфуре по-прежнему находятся почти 2 миллиона человек. Все, кто несет ответственность за преступления, совершенные в ходе конфликта в Дарфуре и в двух районах, должны понести ответственность за свои преступления. Мы должны также обеспечить, чтобы те, кто противодействует усилиям Судана по залечиванию болезненных ран прошлого, были лишены возможности влиять на будущее Судана.

Соединенные Штаты Америки традиционно выступали и продолжают решительно выступать за целенаправленное привлечение виновных к ответственности и обеспечение торжества правосудия в интересах жертв преступных злодеяний через надлежащие механизмы. Виновные в совершенных преступлениях не должны избежать ответственности, но при этом от нас требуется осмотрительно подходить к выбору инструментов в зависимости от конкретной ситуации.

Должен вновь заявить о нашем давнем и принципиальном возражении против любого распространения юрисдикции МУС на граждан государств, которые не являются участниками Римского статута, в отсутствие факта передачи дела в Суд Советом Безопасности или согласия со стороны таких государств. Наши опасения в отношении МУС и положения в Афганистане хорошо известны.

Наша позиция по МУС никоим образом не умаляет приверженности Соединенных Штатов привлечению к ответственности за тяжкие преступления, нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения прав человека.

Приложение XVI

Выступление заместителя Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций Фам Хай Аня

Благодарю г-жу Фату Бенсуда за ее брифинг. Приветствую принимающего участие в этом заседании Постоянного представителя Республики Судан Его Превосходительство посла Омера Мохамеда Ахмеда Сиддига.

Вьетнам придерживается своей ранее заявленной позиции по Судану, в том числе позиции, выраженной на заседании Совета во вторник, 8 декабря (см. S/2020/1183). Мы приветствуем недавние исторические события в стране, в частности подписание 3 октября Джубского соглашения о мире в Судане. Мы высоко ценим дальнейшие усилия правительства на этом направлении. Крайне важно, чтобы суданские стороны продолжали в полном объеме выполнять мирное соглашение с целью обеспечить прочный мир и развитие в стране. Мы также рассчитываем на полномасштабную и своевременную работу Комплексной миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в переходный период в Судане, для того чтобы поддержать страну на нынешнем исключительно важном этапе.

В то же время мы обеспокоены сообщениями о гибели в последние несколько месяцев все большего числа мирных граждан, в том числе многих женщин и детей, в результате межобщинного насилия. Мы призываем правительство к принятию надлежащих мер для решения этой проблемы, в том числе в отношении действий, связанных с нарушениями международного гуманитарного права.

Вьетнам подтверждает свою последовательную позицию, согласно которой государство несет главную ответственность за осуществление международного гуманитарного права и за предотвращение и пресечение таких серьезных преступных деяний, как военные преступления, преступления против человечности и преступления агрессии. Мы придаем большое значение установлению ответственности за нарушения международного гуманитарного права и серьезные преступные деяния и при этом считаем, что такие меры должны осуществляться в соответствии с основополагающими принципами международного права, включая уважение независимости и суверенитета государства.

В этой связи мы принимаем к сведению тридцать второй доклад Прокурора Международного уголовного суда, представленный во исполнение резолюции 1593 (2005).